

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

## Pearson Edexcel Level 3 GCE

**Friday 9 June 2023**

Morning (Time: 2 hours 40 minutes)

Paper  
reference

**9PN0/02**

**Persian**

**Advanced**

**PAPER 2: Translation into Persian and written  
response to works**

**You do not need any other materials.  
Dictionaries are not allowed in this examination.  
Copies of works are not allowed in this examination.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*

### Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets.

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P72543A

©2023 Pearson Education Ltd.  
N:1/1/1/



  
Pearson

## SECTION A: TRANSLATION

1 متن زیر را به فارسی ترجمه کنید.

Modern architecture is often based on new ways of building using lots of glass, metal, and wood. However, in Iran, the use of these materials emphasises the huge difference between the styles of today and the familiar designs of the past.

Recently, some architects have used traditional Iranian elements in their buildings.

One well-known example is the Tehran Museum of Contemporary Art. This museum was created to exhibit the works of national artists, as well as those from around the world.

It has over 3000 works that include important paintings and sculptures from Europe and America, some of which have exceptional value.

(20)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**



**SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)**

**Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.**

**Write between 300 and 350 words for each question.**

**2 عادت می‌کنیم (زویا پیرزاد)**

(a) رابطه‌ی آرزو و زرجو را با خانواده‌ی تهمینه توضیح دهید.

**OR**

(b) بررسی و تحلیل کنید چرا نویسنده بنگاه معاملات ملکی را به عنوان مکان اصلی داستان انتخاب کرده‌است.

(45)

**(Total for Question 2 = 45 marks)**

**3 خانواده‌ی نیک اختر (ایرج پزشکزاد)**

(a) رابطه‌ی بدری را با شوهرش آقای نیک اختر تحلیل کنید.

**OR**

(b) تحلیل و بررسی کنید چرا نویسنده از سَمَعک مادر بزرگ، در این داستان استفاده می‌کند.

(45)

**(Total for Question 3 = 45 marks)**

**4 کارت پُستال (روح انگیز شریفیان)**

(a) رابطه‌ی پروا و شوهرش ارسلان را بررسی و تحلیل کنید.

**OR**

(b) توضیح دهید آوردن مائشین کهنه چه نقش و تأثیری در زندگی اعضای خانواده‌ی پروا داشت.

(45)

**(Total for Question 4 = 45 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



**SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)**

**Write between 300 and 350 words for each question.**

**5 آفساید (جعفر پناهی)**

(a) توضیح دهید که کارگردان چگونه در فیلمش موضوع ورود زنان را به استادیوم‌های فوتبال نشان داده است.

**OR**

(b) بررسی کنید چگونه کارگردان خدمت سربازی را در این فیلم به تصویر کشیده است.

(45)

**(Total for Question 5 = 45 marks)**

**6 جدایی نادر از سیمین (اصغر فرهادی)**

(a) بررسی کنید چگونه تصمیم به مهاجرت به خارج بر خانواده‌ی سیمین و نادر تأثیر گذاشت.

**OR**

(b) شخصیت راضیه و روش برخورد او را با مشکلات بررسی و تحلیل کنید.

(45)

**(Total for Question 6 = 45 marks)**

**7 سوپر استار (تهمینه میلانی)**

(a) تأثیر دوست قدیمی خانوادگی را که ویولن می‌نواخت روی کوروش بررسی و تحلیل کنید.

**OR**

(b) بررسی کنید چرا میلانی زندگی یک سوپر استار سینما را برای موضوع فیلمش انتخاب کرد.

(45)

**(Total for Question 7 = 45 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 2 5 4 3 A 0 5 1 6



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 2 5 4 3 A 0 1 1 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 2 5 4 3 A 0 1 3 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS**  
**TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS**



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**



P 7 2 5 4 3 A 0 1 5 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**

Every effort has been made to contact copyright holders to obtain their permission for the use of copyright material. Pearson Education Ltd. will, if notified, be happy to rectify any errors or omissions and include any such rectifications in future editions.

